

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

17. november 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1967/2004, 16. november 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1968/2004, 16. november 2004, milles sätestatakse Horvaatiast, Bosnia ja Hertsegoviinast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ning Serbia ja Montenegrost pärit *baby-beef*-toodete tariifikvootide üksikasjalikud rakenduseeskirjad 2005. aastal 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1969/2004, 16. november 2004, millega parandatakse määrust (EÜ) nr 96/2004, millega kohandatakse mitut suhkruturumäärust Tšehhi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tõttu 14

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1970/2004, 16. november 2004, millega kohandatakse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga liitumise tõttu määrust (EMÜ) nr 3515/92, millega kehtestatakse sekkumisametite poolt kokkuostetud toodete ladustamist ja liikumist käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad 17

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1971/2004, 16. november 2004, millega Portugali lipu all sõitvatel laevadel keelatakse meriahvenapüük 20

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1972/2004, 16. november 2004, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 21

Nõukogu

2004/768/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 26. juuli 2004, regioonide komitee Saksamaa asendusliikme nimetamise kohta 23

2004/769/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 26. juuli 2004, regioonide komitee Saksamaa liikme ja Saksamaa asendusliikme nimetamise kohta 24

2004/770/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 26. juuli 2004, regioonide komitee Taani asendusliikme nimetamise kohta ... 25

2004/771/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 4. oktoober 2004, regioonide komitee Eesti liikme ja Eesti asendusliikme nimetamise kohta 26

Komisjon

2004/772/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. oktoober 2004, taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemisel Belgia ja Portugali tehtud kulutuste katmiseks 2004. aastaks ettenähtud ühenduse rahalise toetuse kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 4181) 27

1. november 2004 – EUR-Lexi uus versioon! (Vt tagakaane sisekülge)



I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1967/2004,**16. november 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi- misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 17. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 16. novembri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	134,0
	070	56,3
	204	56,6
	999	82,3
0707 00 05	052	95,5
	204	32,5
	999	64,0
0709 90 70	052	86,7
	204	90,2
	999	88,5
0805 20 10	204	76,2
	999	76,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,1
	624	79,5
	999	73,3
0805 50 10	052	50,0
	388	31,5
	524	67,3
	528	20,8
	999	42,4
0806 10 10	052	113,9
	400	211,0
	508	251,8
	999	192,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	112,0
	400	93,1
	404	99,7
	512	104,2
	720	55,8
	800	194,5
	804	106,7
	999	109,4
0808 20 50	052	67,3
	720	58,4
	999	62,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1968/2004,

16. november 2004,

milles sätestatakse Horvaatiast, Bosnia ja Hertsegoviinast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi ning Serbia ja Montenegrost pärit *baby-beef*-toodete tariifikvootide üksikasjalikud rakenduseeskirjad 2005. aastal

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

sioonilepingu sõlmimise kohta,⁽⁴⁾ sätestatakse aastasteks soodustariifikvootideks vastavalt 9 400 ja 1 650 tonni.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (3) Nõukogu 19. novembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2248/2001 (ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Horvaatia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu ning Euroopa Ühenduse ja Horvaatia Vabariigi vahelise vahelepingu teatava rakenduskorra kohta)⁽⁵⁾ artiklis 2 ja nõukogu 21. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 153/2002 (ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu ning Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise vahelepingu teatava rakenduskorra kohta)⁽⁶⁾ artiklis 2 on ette nähtud, et *baby-beef*-toodete soodustuste rakendamiseks tuleks sätestada üksikasjalikud eeskirjad.

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 32 lõike 1 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määruse (EÜ) nr 2007/2000 (millega kehtestatakse erandlikud kaubandusmeetmed Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud maade ja territooriumide suhtes, muudetakse määrust (EÜ) nr 2820/98 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 1763/1999 ja (EÜ) nr 6/2000)⁽²⁾ artikli 4 lõikes 2 on sätestatud aastaseks soodustariifikvoodiks 11 475 tonni *baby-beef*-tooteid, mis jaguneb Bosnia ja Hertsegoviina ning Serbia ja Montenegro, sealhulgas ka Kosovo vahel.
- (2) Horvaatiaga sõlmitud vaheleping, mis kiideti heaks nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta otsusega 2002/107/EÜ kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Horvaatia Vabariigi vahel,⁽³⁾ ning endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping, mis kiideti heaks nõukogu ja komisjoni 23. veebruari 2004. aasta otsusega 2004/239/EÜ, Euratom ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahel stabiliseerimis- ja assotsiat-

- (4) Kontrolli eesmärgil sätestatakse määrusega (EÜ) nr 2007/2000, et Bosnia ja Hertsegoviina ning Serbia ja Montenegro (sh Kosovo) *baby-beef*-toodete kvootide alusel importimisel tuleb esitada autentsussertifikaat, mis kinnitab, et liha on pärit sertifikaadi väljastanud riigist ning vastab täpselt kõnealuse määruse II lisa määratlusele. Ühtlustamise huvides tuleks ka Horvaatiast ja endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit *baby-beef*-toodete kvootide alusel importimisel esitada autentsussertifikaat, mis kinnitab, et kaubad on pärit sertifikaadi väljastanud riigist ning need vastavad täpselt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu III lisa ning Horvaatiaga sõlmitud vahelepingu III lisa määratlusele. Tuleks kehtestada autentsussertifikaatide näidis ja nende kasutamise üksikasjalikud eeskirjad.

- (5) Kosovo, nagu seda määratletakse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244, allub rahvusvahelisele tsiviilhaldusele, mida teostab ÜRO esindus Kosovos (UNMIK), kes on loonud eraldi tolliameti. Seepärast tuleks kehtestada Serbia ja Montenegrost/Kosovost pärit kaupade jaoks spetsiaalne autentsussertifikaat.

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 240, 23.9.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 607/2003 (ELT L 86, 3.4.2003, lk 18).

⁽³⁾ EÜT L 40, 12.2.2002, lk 9.

⁽⁴⁾ ELT L 84, 20.3.2004, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 304, 21.11.2001, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2/2003 (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 26).

⁽⁶⁾ EÜT L 25, 29.1.2002, lk 16. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 3/2003 (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 30).

- (6) Asjaomaseid kvote tuleks hallata impordilitsentside abil. Sel eesmärgil tuleks kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad,⁽¹⁾ ja komisjoni määrust (EÜ) nr 1445/95 veise- ja vasikalihasektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjade ning määruse (EMÜ) nr 2377/80 kehtetuks tunnistamise kohta,⁽²⁾ kui käesolevast määrusest ei tulene teisiti.
- (7) Asjaomaste toodete impordi nõuetekohase korraldamise tagamiseks tuleks impordilitsentside väljastamisel eelkõige kontrollida autentsussertifikaatide kandeid.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

Kõnealuste kvootide arvutamisel vastab 100 kg eluskaalus 50 kilogrammile rümba massina väljendatuna.

2. Lõikes 1 osutatud kvootide alusel kohaldatav tollimaks on 20 % väärtuselisest tollimaksust ja 20 % koguselisest tollimaksust, nagu on sätestatud ühises tollitariifistikus.

3. Lõikes 1 mainitud kvootide piires imporditakse ainult teatavaid elusloomi ja teatavat liha, mis kuuluvad järgmiste CN-koodide alla:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 ja ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 ja ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Ajavahemikuks 1. jaanuar – 31. detsember 2005 avatakse järgmised tariifikvoodid:

- a) 9 400 tonni Horvaatiast pärit *baby-beef*-tooteid, väljendatud rümba massina;
- b) 1 500 tonni Bosnia ja Hertsegoviinast pärit *baby-beef*-tooteid, väljendatud rümba massina;
- c) 1 650 tonni endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit *baby-beef*-tooteid, väljendatud rümba massina;
- d) 9 975 tonni Serbia ja Montenegrost, sh Kosovost pärit *baby-beef*-tooteid, väljendatud rümba massina.

Esimeses lõigus osutatud kvootide järjekorranumbrid on vastavalt 09.4503, 09.4504, 09.4505 ja 09.4506.

⁽¹⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 636/2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 25).

⁽²⁾ EÜT L 143, 27.6.1995, lk 35. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1118/2004 (ELT L 217, 17.6.2004, lk 10).

ja millele on osutatud määruse (EÜ) nr 2007/2000 II lisas, Horvaatiaga sõlmitud vahelepingu III lisas ning endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu III lisas.

Artikkel 2

Kui käesolevas määruses ei sätestata teisiti, kohaldatakse artiklis 1 osutatud kvootide alusel teostatavate imporditoimingute suhtes määrusi (EÜ) nr 1291/2000 ja (EÜ) nr 1445/95.

Artikkel 3

1. Artiklis 1 sätestatud koguste import eeldab nende vabasse ringlusse lubamisel impordilitsentsi esitamist.

2. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 8 tuleb kanda päritoluriik või -tolliterritoorium. Litsentsidega kaasneb kohustus importida märgitud riigist või tolliterritooriumilt.

Litsentside ja litsentsitaotluste lahtrisse 20 tehakse üks I lisas loetletud kannetest.

3. Artikli 4 kohaselt koostatud autentsussertifikaadi originaal ja selle koopia esitatakse pädevale asutusele koos autentsussertifikaadiga seotud esimese impordilitsentsi taotlusega. Pädev asutus säilitab autentsussertifikaadi originaali.

Autentsussertifikaate võib kasutada sellel märgitud koguse piires rohkem kui ühe impordilitsentsi väljaandmiseks. Rohkem kui ühe litsentsi väljaandmise korral kinnitab pädev asutus autentsussertifikaadi, tehes määratud koguse kohta märke.

4. Pädevad asutused võivad impordilitsentsid välja anda üksnes pärast veendumist, et kogu autentsussertifikaadil esitatud teave vastab igal nädalal komisjonilt asjaomase impordi kohta saadud teabele. Litsentsid antakse pärast seda viivitamata välja.

Artikkel 4

1. Kõigi artiklis 1 osutatud kvootide alusel toimuva impordi taotlustega on kaasas VII lisas ekspordiriigi või tolliterritooriumi ametiasutuse väljastatud autentsussertifikaat, mis kinnitab, et kaubad on pärit kõnealusest riigist või tolliterritooriumilt ning need vastavad kas määruse (EÜ) nr 2007/2000 II lisas või artikli 1 lõikes 3 osutatud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu ja vahelepingu III lisas esitatud määratlusele.

2. Autentsussertifikaatide väljaandmisel vormistatakse üks originaaleksemplar ja kaks koopiat, mis trükitakse ja täidetakse ühes ühenduse ametlikus keeles vastavalt II, III, IV, V ja VI lisas esitatud näidistele asjaomase ekspordiriigi ja tolliterritooriumi jaoks. Need võib trükkida ja täita ka ekspordiriigi või tolliterritooriumi ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest.

Selle liikmesriigi pädevad asutused, kus impordilitsentsi taotlus esitatakse, võivad nõuda sertifikaadi tõlke esitamist.

3. Originaalsertifikaat ja selle koopiad võivad olla trükitud või käsitsi kirjutatud. Viimasel juhul tuleb täita need musta tindi ja trükitähtedega.

Sertifikaadi vormide mõõtmed on 210 × 297 mm. Kasutatava paberi kaal on vähemalt 40 g/m². Originaal on valge, esimene koopia roosa ja teine koopia kollane.

4. Igal sertifikaadil on eraldi järjekorranumber, millele järgneb väljastava riigi või tolliterritooriumi nimi.

Koopiatel on sama järjekorranumber ja nimi kui originaalil.

5. Sertifikaadid kehtivad üksnes juhul, kui VII lisas loetletud väljastav asutus on need nõuetekohaselt kinnitanud.

6. Sertifikaadid loetakse nõuetekohaselt kinnitatuks, kui neil on märgitud väljastamise kuupäev ja koht ning neil on väljastava asutuse tempel ja alla kirjutamiseks volitatud isiku või isikute allkiri.

Artikkel 5

1. VII lisas loetletud väljastavad asutused:

a) on väljastava asutusena tunnustatud asjaomase ekspordiriigi või tolliterritooriumi poolt;

b) kohustuvad kontrollima sertifikaatide kandeid;

c) kohustuvad edastama komisjonile vähemalt kord nädalas kogu teabe, mis võimaldab kontrollida autentsussertifikaatide kandeid, eelkõige sertifikaadi numbrit, ekspordiriigi, kauba-saajat, sihtriiki, toodet (elusloomad/liha), netomassi ja allkirjastamise kuupäeva.

2. Komisjon võib VII lisa loetelu uuesti läbi vaadata, kui lõike 1 punktis a osutatud tingimust enam ei täideta, kui väljastav asutus ei suuda täita mõnda endale võetud kohustust või kui nimetatakse uus väljastav asutus.

Artikkel 6

Autentsussertifikaadid ja impordilitsentsid kehtivad kolm kuud alates nende väljastamise kuupäevast. Nende kehtivusaeg lõpeb siiski 31. detsembril 2005.

Artikkel 7

Asjaomased ekspordiriigid ja tolliterritooriumid edastavad komisjonile nende väljastavate asutuste poolt kasutatavate templijäljendite näidised ja autentsussertifikaatide allkirjastamiseks volitatud isikute nimed ning allkirjad. Komisjon edastab kõnealuse teabe liikmesriikide pädevatele asutustele.

Artikkel 8

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

I LISA

Artikli 3 lõikes 2 viidatud kanded

- hispaania keeles: “Baby beef” [Reglamento (CE) n° 1968/2004]
 - tšehhi keeles: “Baby beef” (Nařízení (ES) č. 1968/2004)
 - taani keeles: “Baby beef” (forordning (EF) nr. 1968/2004)
 - saksa keeles: “Baby beef” (Verordnung (EG) Nr. 1968/2004)
 - eesti keeles: “Baby beef” (Määrus (EÜ) nr 1968/2004)
 - kreeka keeles: “Baby beef” [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2004]
 - inglise keeles: “Baby beef” (Regulation (EC) No 1968/2004)
 - prantsuse keeles: “Baby beef” [Règlement (CE) n° 1968/2004]
 - itaalia keeles: “Baby beef” [Regolamento (CE) n. 1968/2004]
 - läti keeles: “Baby beef” (Regula (EK) Nr. 1968/2004)
 - leedu keeles: “Baby beef” (Reglamentas (EB) Nr. 1968/2004)
 - ungari keeles: “Baby beef” (1968/2004/EK rendelet)
 - malta keeles: “Baby beef” (Regolament (KE) Nru 1968/2004)
 - hollandi keeles: “Baby beef” (Verordening (EG) nr. 1968/2004)
 - poola keeles: “Baby beef” (Rozporządzenie (WE) nr 1968/2004)
 - portugali keeles: “Baby beef” [Regulamento (CE) n.º 1968/2004]
 - slovaki keeles: “Baby beef” (Nariadenie (ES) č. 1968/2004)
 - sloveeni keeles: “Baby beef” (Uredba (ES) št. 1968/2004)
 - soome keeles: “Baby beef” (Asetus (EY) N:o 1968/2004)
 - rootsi keeles: “Baby beef” (Förordning (EG) nr 1968/2004)
-

II LISA

1. Kaubasaatja (täielik nimi ja aadress)	SERTIFIKAAT nr 0000 Originaal HORVAATIA		
2. Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress)	AUTENTSUSSERTIFIKAAT elusveiste ja veiseliha eksportimiseks Euroopa Ühendusse (kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1968/2004)		
MÄRKUSED A. Käesolev sertifikaat vormistatakse ühe originaali ja kahe koopiana. B. Originaal ja selle kaks koopiat täidetakse trükikirjas või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindi ja trükitähtedega.			
3. Pakkeüksuste või loomade märgistus, numbrid, arv ja liik, kauba kirjeldus	4. Koondnomen- klatuuri kood	5. Brutomass (kg)	6. Netomass (kg)
7. Netomass (kg) (sõnadega)			
8. Mina, allakirjutanu, tegutsedes volitatud väljastava asutuse (lahter 9) nimel, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on läbinud veterinaarkontrolli (koht), mida tõendab lisatud veterinaarsertifikaat (kuupäev), pärinevad ja on eksporditud Horvaatia Vabariigist ning vastavad täpselt otsuses 2002/107/EÜ (EÜT L 40, 12.2.2002, lk 9) sätestatud vahelepingu III lisas esitatud määratlusele.			
9. Volitatud väljastav asutus	Koht:		Kuupäev:
	(väljastava asutuse pitser) (alkkirj)	

III LISA

1. Kaubasaatja (täielik nimi ja aadress)	SERTIFIKAAT nr 0000 Originaal BOSNIA JA HERTSEGOVIINA		
2. Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress)	AUTENTSUSSERTIFIKAAT elusveiste ja veiseliha eksportimiseks Euroopa Ühendusse (kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1968/2004)		
MÄRKUSED A. Käesolev sertifikaat vormistatakse ühe originaali ja kahe koopiana. B. Originaal ja selle kaks koopiat täidetakse trükikirjas või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindi ja trükitähtedega.			
3. Pakkeüksuste või loomade märgistus, numbrid, arv ja liik, kauba kirjeldus	4. Koondnomen- klatuuri kood	5. Brutomass (kg)	6. Netomass (kg)
7. Netomass (kg) (sõnadega)			
8. Mina, allakirjutanu, tegutsedes volitatud väljastava asutuse (lahter 9) nimel, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on läbinud veterinaarkontrolli (koht), mida tõendab lisatud veterinaarsertifikaat (kuupäev), pärinevad ja on eksporditud Bosnia ja Hertsegoviinast ning vastavad täpselt nõukogu määruse (EÜ) nr 2007/2000 (EÜT L 240, 23.9.2000, lk 1) II lisa määratlusele.			
9. Volitatud väljastav asutus	Koht:		Kuupäev:
	(väljastava asutuse pitsar) (allkiri)	

IV LISA

1. Kaubasaatja (täielik nimi ja aadress)	SERTIFIKAAT nr 0000 Originaal ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIIK		
2. Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress)	AUTENTSUSSERTIFIKAAT elusveiste ja veiseliha eksportimiseks Euroopa Ühendusse (kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1968/2004)		
MÄRKUSED A. Käesolev sertifikaat vormistatakse ühe originaali ja kahe koopiana. B. Originaal ja selle kaks koopiat täidetakse trükikirjas või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindiga ja trükitähtedega.			
3. Pakkeüksuste või loomade märgistus, numbrid, arv ja liik, kauba kirjeldus	4. Koondnomenklatuuri kood	5. Brutomass (kg)	6. Netomass (kg)
7. Netomass (kg) (sõnadega)			
8. Mina, allkirjutanu, tegutsedes volitatud väljastava asutuse (lahter 9) nimel, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on läbinud veterinaarkontrolli (koht), mida tõendab lisatud veterinaarsertifikaat (kuupäev), pärinevad ja on eksporditud endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ning vastavad täpselt otsuses 2004/239/EÜ, Euratom (ELT L 84, 20.3.2004, lk 1) sätestatud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu III lisa määratlusele.			
9. Volitatud väljastav asutus	Koht:		Kuupäev:
	(väljastava asutuse pitsar) (allkiri)	

V LISA

1. Kaubasaatja (täielik nimi ja aadress)	SERTIFIKAAT nr 0000 Originaal SERBIA JA MONTENEGRO ⁽¹⁾		
2. Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress)	AUTENTSUSSERTIFIKAAT elusveiste ja veiseliha ekspordimiseks Euroopa Ühendusse (kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1968/2004)		
MÄRKUSED A. Käesolev sertifikaat vormistatakse ühe originaali ja kahe koopiana. B. Originaal ja selle kaks koopiat täidetakse trükikirjas või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindi ja trükitähtedega.			
3. Pakkeüksuste või loomade märgistus, numbrid, arv ja liik, kauba kirjeldus	4. Koondnomen- klatuuri kood	5. Brutomass (kg)	6. Netomass (kg)
7. Netomass (kg) (sõnadega)			
8. Mina, allakirjutanu, tegutsedes volitatud väljastava asutuse (lahter 9) nimel, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on läbinud veterinaarkontrolli (koht), mida tõendab lisatud veterinaarsertifikaat (kuupäev), pärinevad ja on eksporditud Serbia ja Montenegrost ning vastavad täpselt nõukogu määruse (EÜ) nr 2007/2000 (EÜT L 240, 23.9.2000, lk 1) II lisa määratlusele.			
9. Volitatud väljastav asutus	Koht:		Kuupäev:
	(väljastava asutuse pitser) (allkiri)	
(1) Välja arvatud Kosovo, nagu see on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsiooniga nr 1244.			

VI LISA

1. Kaubasaatja (täielik nimi ja aadress)	SERTIFIKAAT nr 0000 Originaal Rahvusvaheline tsiviilhaldus, mida teostab ÜRO esindus Kosovos (UNMIK)		
2. Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress)	AUTENTSUSSERTIFIKAAT elusveiste ja veiseliha eksportimiseks Euroopa Ühendusse (kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1968/2004)		
MÄRKUSED A. Käesolev sertifikaat vormistatakse ühe originaali ja kahe koopiana. B. Originaal ja selle kaks koopiat täidetakse trükikirjas või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindi ja trükitähtedega.			
3. Pakkeüksuste või loomade märgistus, numbrid, arv ja liik, kauba kirjeldus	4. Koondnomen- klatuuri kood	5. Brutomass (kg)	6. Netomass (kg)
7. Netomass (kg) (sõnadega)			
8. Mina, allkirjutanu, tegutsedes volitatud väljastava asutuse (lahter 9) nimel, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on läbinud veterinaarkontrolli (koht), mida tõendab lisatud veterinaarsertifikaat (kuupäev), pärinevad ja on eksporditud Serbia ja Montenegrost/Kosovost ning vastavad täpselt nõukogu määruse (EÜ) nr 2007/2000 (EÜT L 240, 23.9.2000, lk 1) II lisa määratlusele.			
9. Volitatud väljastav asutus	Koht:		Kuupäev:
	(väljastava asutuse pitser) (allkiri)	

VII LISA

Väljastav asutus:

- Horvaatia Vabariik: "Euroinspekt", Zagreb, Horvaatia
 - Bosnia ja Hertsegoviina:
 - Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik:
 - Serbia ja Montenegro ⁽¹⁾: "YU Institute for Meat Hygiene and Technology", Kacanskog 13, Belgrad, Jugoslaavia
 - Serbia ja Montenegro/Kosovo:
-

⁽¹⁾ Välja arvatud Kosovo, nagu see on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsiooniga nr 1244.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1969/2004,**16. november 2004,****millega parandatakse määrust (EÜ) nr 96/2004, millega kohandatakse mitut suhkrurumäärust Tšehhi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tõttu**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

— lahtris 20 vähemalt ühte järgmistest märgetest:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

— Reglamento (CE) n° 2007/2000

võttes arvesse Tšehhi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Vabariigi ühinemislepingut,

— nařízení (ES) č. 2007/2000

võttes arvesse Tšehhi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Vabariigi ühinemisakti, eriti selle artikli 57 lõiget 2,

— forordning (EF) nr. 2007/2000

— Verordnung (EG) Nr. 2007/2000

ning arvestades järgmist:

— määrus (EÜ) nr 2007/2000

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000

— Regulation (EC) No 2007/2000

(1) Komisjoni määrusesse (EÜ) nr 96/2004⁽¹⁾ sattunud vea tõttu on komisjoni 27. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1464/95 (millega kehtestatakse üksikasjalikud erieeskirjad impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamiseks suhkrusektoris)⁽²⁾ artiklisse 7 jäänud sisse viimata liidu laienemisega seotud vajalikud kohandused.

— règlement (CE) n° 2007/2000

— regolamento (CE) n. 2007/2000

— Regula (EK) Nr. 2007/2000

(2) Määrust (EÜ) nr 96/2004 tuleb vastavalt muuta ja lisada määruse (EÜ) nr 1464/95 artiklis 7 ettenähtud märged uute liikmesriikide keeltes,

— Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000

— 2007/2000/EK rendelet

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

— Regolamento (KE) Nru 2007/2000

Artikkel 1

— Verordening (EG) nr. 2007/2000

Määruse (EÜ) nr 96/2004 artiklisse 1 lisatakse järgmine punkt 2a:

— rozporządzenie (WE) nr 2007/2000

"2a. Artikli 7 lõiked 2, 3 ja 4 asendatakse järgmise tekstiga:

— Regulamento (CE) n.º 2007/2000

"2. Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktides a, d, f, g ja h osutatud ning (EÜ) 2007/2000 määruse kohaselt ühenduse imporditava suhkru, suhkrusiirupi, isoglükoosi ja inuliinisiirupi impordi litsentsitaotlus ja litsents sisaldavad:

— nariadenie (ES) č. 2007/2000

— Uredba (ES) št. 2007/2000

— asetus (EY) N:o 2007/2000

⁽¹⁾ ELT L 15, 22.1.2004, lk 3.⁽²⁾ EÜT L 144, 28.6.1995, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 96/2004.

— förordning (EG) nr 2007/2000,

— lahtis 8 marget toote päritoluriigi kohta.

Impordilitsentsi väljaandmine kohustab importima litsentsis märgitud riigist vastavalt määrusele (EÜ) nr 2007/2000.

3. Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktides a, d, f, g ja h osutatud ning vastavalt otsusele 2001/330/EÜ ühendusse imporditava suhkru, suhkruisirupi, isoglükoosi ja inuliinisiirupi impordi litsentsitaotlus ja litsents sisaldavad:

— lahtis 20 vähemalt ühte järgmistest margetest:

— Decisión 2001/330/CE del Consejo

— Rozhodnutí Rady 2001/330/ES

— Rådets afgørelse 2001/330/EF

— Beschluss 2001/330/EG des Rates

— Nõukogu otsusega 2001/330/EÜ

— Απόφαση 2001/330/EK του Συμβουλίου

— Council Decision 2001/330/EC

— décision 2001/330/CE du Conseil

— decisione 2001/330/CE del Consiglio

— Padomes Lēmumu 2001/330/EK

— Tarybos sprendime 2001/330/EB

— 2001/330/EK tanácsi határozat

— mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2001/330/EC

— Besluit 2001/330/EG van de Raad

— decyzja Rady 2001/330/WE

— Decisão 2001/330/CE do Conselho

— Rozhodnutí Rady 2001/330/ES

— Sklepom Sveta 2001/330/ES

— Neuvoston päätös 2001/330/EY

— Rådets Beslut 2001/330/EG,

— lahtis 8 marget toote päritoluriigi kohta.

Impordilitsentsi väljaandmine kohustab importima litsentsis märgitud riigist vastavalt otsusele 2001/330/EÜ.

4. Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktides a, d, f, g ja h osutatud ning vastavalt otsusele 2001/868/EÜ ühendusse imporditava suhkru, suhkruisirupi, isoglükoosi ja inuliinisiirupi impordi litsentsitaotlus ja litsents sisaldavad:

— lahtis 20 vähemalt ühte järgmistest margetest:

— Decisión 2001/868/CE del Consejo

— Rozhodnutí Rady 2001/868/ES

— Rådets afgørelse 2001/868/EF

— Beschluss 2001/868/EG des Rates

— Nõukogu otsusega 2001/868/EÜ

— Απόφαση 2001/868/EK του Συμβουλίου

— Council Decision 2001/868/EC

— décision 2001/868/CE du Conseil

— decisione 2001/868/CE del Consiglio

— Padomes Lēmumu 2001/868/EK

— Tarybos sprendime 2001/868/EB

— 2001/868/EK tanácsi határozat

— mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2001/868/EC

— Besluit 2001/868/EG van de Raad

— decyzja Rady 2001/868/WE

— Decisão 2001/868/CE do Conselho

— Rozhodnutí Rady 2001/868/ES

— Sklepom Sveta 2001/868/ES

- Neuvoston päätös 2001/868/EY
- Rådets Beslut 2001/868/EG,
- lahtis 8 marget toote päritoluriigi kohta.

Impordilitsentsi väljaandmine kohustab importima litsentsis märgitud riigist vastavalt otsusele 2001/868/EÜ.” ”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1970/2004,

16. november 2004,

millega kohandatakse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga liitumise tõttu määrust (EMÜ) nr 3515/92, millega kehtestatakse sekkumisametite poolt kokkuostetud toodete ladustamist ja liikumist käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

— Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77;

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut,

— Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti, eriti selle artikli 57 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

— Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

(1) Võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia (edaspidi "uued liikmesriigid") liitumist ühendusega, tuleb kohandada komisjoni määrust (EMÜ) nr 3515/92⁽¹⁾ ja ette näha teatavad kanded uute liikmesriikide keeltes.

— (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjajamane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine;

(2) Seetõttu tuleks muuta määrust (EÜ) nr 3515/92,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse määrust (EMÜ) nr 3515/92 järgmiselt.

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

1) Artikli 2 teine lõik asendatakse järgmise tekstiga:

"Ekspordideklaratsiooni ja vajaduse korral ühenduse välistransiidi dokumenti või samaväärsesse siseriiklikku dokumenti tehakse üks järgmistest kannetest:

— Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a

— Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) n° 1055/77;

(¹) EÜT L 355, 5.12.1992, lk 15. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 306/95 (EÜT L 36, 16.2.1995, lk 1).

- Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;
 - Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana;
 - (Intervencinēs agentūros pavadīšanas ir adresās) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresās). Reglamentas (EEB) Nr. 1055/77 2. straipsnio pirmos įtraukos taikymas;
 - Az ... (intervenció hivataltól és címe) tulajdonában lévő, ... -ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása;
 - Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinhażnu f'/għand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77;
 - Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;
 - Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 pierwsze tiret rozporządzenia (EWG) nr 1055/77;
 - Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77;
 - Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77;
 - Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77;
 - Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida ... (kysessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen;
 - Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionssorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tillänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77;"
- 2) Artikli 5 esimene lõik asendatakse järgmise tekstiga:
- “Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 teises taandes käsitletud juhtumitel, kui tooted viiakse teise liikmesriiki üleandmistoimingu käigus, lisatakse toodetele komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (*) artiklites 912a kuni 912g osutatud kontrolleksemplar T5. Kontrolleksemplari T5 annab välja see sekkumisamet, kes tooted lähetab, ning selle lahtrisse 104 tehakse üks järgmistest kannetest:
- Productos de intervención — operación de transferencia
 - Intervenční produkty – převod
 - Produkter fra intervention — overførsel
 - Interventionserzeugnisse — Transfer
 - Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
 - Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
 - Intervention products — transfer operation
 - Produits d'intervention — opération de transfert
 - Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
 - Intervences produkti – transfertoperācija

- Intervenciniai produktai – pervežimas
- Intervenciós termékek – szállítási művelet
- Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
- Interventieprodukten — Overdracht
- Produkty interwencyjne – operacja przekazania.
- Produtos de intervenção — operação de transferência
- Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
- Intervencijski produkti – postopek transferja

- Interventiotuotteita – siirtotoimi
- Interventionsprodukter – överföringsförfarande.

(*) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2004. Käesolev määrus ei mõjuta siiski määruse (EMÜ) nr 3515/92 artikli 2 teise lõigu ja artikli 5 esimese lõigu alusel ning 1. mai 2004 ja käesoleva määruse jõustumise kuupäeva vahel tehtud kannete kehtivust.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1971/2004,**16. november 2004,****millega Portugali lipu all sõitvatel laevadel keelatakse meriahvenapüük**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta,⁽¹⁾ ja eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 19. detsembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 2287/2003, millega määratakse 2004. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes,⁽²⁾ kehtestatakse meriahvena 2004. aasta kvoodid.
- (2) Selleks, et tagada kvootidega reguleeritavate kalavarude koguselisi piiranguid käsitlevate sätete täitmine, peab komisjon kindlaks määrama kuupäeva, millest alates loetakse kvoot liikmesriigi lipu all sõitvate laevade saakide põhjal ammendatuks.

- (3) Komisjonile edastatud teabe kohaselt on Portugali lipu all sõitvad või Portugalis registreeritud laevad täitnud neile 2004. aastaks määratud kvoodi meriahvenapüügiks NAFO tsooni rajoonis 3M. Portugal on keelustanud nende varude püügi alates 13. oktoobrist 2004. See kuupäev tuleks ka käesolevas määruses aluseks võtta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Portugali lipu all sõitvad või Portugalis registreeritud laevad on täitnud Portugalile 2004. aastaks määratud kvoodi meriahvenapüügiks NAFO tsooni rajoonis 3M.

Portugali lipu all sõitvatel või Portugalis registreeritud laevadel on keelatud meriahvenapüük NAFO tsooni rajoonis 3M, samuti on pärast käesoleva määruse kohaldamiskuupäeva keelatud eespool nimetatud laevade püütud kõnealuste kalavarude pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 13. oktoobrist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
kalanduse peadirektor
Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 344, 31.12.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1928/2004 (ELT L 332, 6.11.2004, lk 5).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1972/2004,**16. november 2004,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975 aasta määrust (EMÜ) nr 2771/75 munaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 4võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta,⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2783/75 ovoalbumiini ja laktalbumiini turu ühise korralduse kohta,⁽³⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95,⁽⁴⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.

- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapärase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.

- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 17. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. november 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003.

⁽³⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 104. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2916/95 (EÜT L 305, 19.12.1995, lk 49).

⁽⁴⁾ EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1814/2004 (ELT L 319, 20.10.2004, lk 7).

LISA

Komisjoni 16. novembri 2004. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

"I LISA

CN-kood	Tootekirjeldus	Tüüpiline hind (EUR/100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (EUR/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 90	Kitkutud ja roogitud, ilma pea ja jalgadeta, ilma kaela, südame, maksa ja puguta, nn 65 % kana-rümbad, külmutatud	78,8	12	01
		89,1	9	03
0207 14 10	Kanade kondita jaotustükid, külmutatud	137,9	61	01
		173,9	43	02
		161,5	49	03
		255,1	14	04
0207 14 50	Kana rinnatükid, külmutatud	134,1	25	03
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	212,8	25	01
		230,8	20	04
1602 32 11	Kuumtöötlemata valmistised kanast	151,1	49	01
		168,5	40	03

⁽¹⁾ Impordi päritolu:
01 Brasiilia
02 Tai
03 Argentina
04 Tšiili"

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

26. juuli 2004,

regioonide komitee Saksamaa asendusliikme nimetamise kohta

(2004/768/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. jaanuaril 2002 võttis nõukogu vastu otsuse regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta.⁽¹⁾
- (2) 7. juulil 2004 tehti nõukogule teatavaks, et pärast Ole VON BEUSTi ametist lahkumist on vabanenud regioonide komitee asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Roger KUSCH, *Justizsenator*, regioonide komitee asendusliikmeks Ole VON BEUSTi asemele tema ülejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2006.

Brüssel, 26. juuli 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

B. R. BOT

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

NÕUKOGU OTSUS,
26. juuli 2004,
regioonide komitee Saksamaa liikme ja Saksamaa asendusliikme nimetamise kohta
(2004/769/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. jaanuaril 2002 võttis nõukogu vastu otsuse 2002/60/EÜ regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta.⁽¹⁾
- (2) 7. juulil 2004 on nõukogule teatavaks tehtud, et pärast Axel ENDLEINI ametist lahkumist on vabanenud regioonide komitee liikme koht ja pärast Peter WINTERi nimetamist täisliikmeks on vabanenud regioonide komitee asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

- a) Peter WINTER
Landrat Kreis Saarlouis
nimetatakse käesolevaga regioonide komitee liikmeks Axel ENDLEINI asemele
- b) Helmut JAHN
Landrat
nimetatakse käesolevaga asendusliikmeks Peter WINTERi asemele

nende ülejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2006.

Brüssel, 26. juuli 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
B. R. BOT

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

NÕUKOGU OTSUS,
26. juuli 2004,
regioonide komitee Taani asendusliikme nimetamise kohta
(2004/770/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Taani valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. jaanuaril 2002 võttis nõukogu vastu otsuse 2002/60/EÜ regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta.⁽¹⁾
- (2) 12. juulil 2004 on nõukogule teatavaks tehtud, et pärast Hans TOFTi ametist lahkumist on vabanenud regioonide komitee asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Eva NEJSTGAARD, *Borgmester – Allerød Kommune*, regioonide komitee asendusliikmeks Hans TOFTi asemele tema ülejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2006.

Brüssel, 26. juuli 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
B. R. BOT

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

NÕUKOGU OTSUS,**4. oktoober 2004,****regioonide komitee Eesti liikme ja Eesti asendusliikme nimetamise kohta**

(2004/771/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Eesti valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. jaanuaril 2002. aastal võttis nõukogu vastu otsuse 2002/60/EÜ regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta.⁽¹⁾
- (2) Regioonide komitees on vabanenud liikme koht seoses Tõnis KÕIVU tagasiastumisega, millest teatati nõukogule 12. juulil 2004, ning asendusliikme koht seoses Margus LEPIKU nimetamisega komitee täisliikmeks,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

- a) Margus LEPIK,
Valga linnapea,
nimetatakse käesolevaga regioonide komitee liikmeks Tõnis KÕIVU asemele;
- b) Väino HALLIKMÄGI,
Pärnu linnapea,
nimetatakse käesolevaga Margus LEPIKU asendusliikmeks

nende ülejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2006.

Brüssel, 4. oktoober 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
A. J. DE GEUS

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

29. oktoober 2004,

taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemisel Belgia ja Portugali tehtud kulutuste katmiseks 2004. aastaks ettenähtud ühenduse rahalise toetuse kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 4181)

(Ainult prantsus-, hollandi- ja portugali keelne tekst on autentne)

(2004/772/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta⁽¹⁾ (edaspidi "direktiiv"), eriti selle artiklit 23,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt kõnealusele direktiivile võib anda liikmesriikidele ühenduse rahalist toetust nende kulutuste katmiseks, mis on otseselt seotud kolmandatest riikidest või teistelt ühenduse aladelt sissetoodud kahjulike organismide likvideerimiseks või, kui see ei ole võimalik, nende leviku piiramiseks võetud või võetavate vajalike meetmetega.

(2) Belgia ja Portugal on kehtestanud tegevusprogrammi selliste oma territooriumile toodud organismide likvideerimiseks, mis on taimedele kahjulikud. Kõnealustes programmides täpsustatakse taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Belgia ja Portugal on taotlenud kõnealuse ühenduse rahalise

toetuse eraldamist direktiivis sätestatud tähtaja jooksul vastavalt komisjoni 14. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ) nr 1040/2002⁽²⁾ (edaspidi "määrus"), milles sätestatakse ühenduse fütosanitaarkontrolliks ettenähtud rahalise toetuse jaotamist käsitlevate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning tunnustatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2051/97.

(3) Belgia ja Portugali tehtud kulutused, mida käsitletakse käesolevas otsuses, on otseselt seotud direktiivi artikli 23 lõike 2 punktides a ja b nimetatud küsimustega.

(4) Belgia ja Portugali poolt esitatud tehniline teave on komisjonil võimaldanud olukorda täpselt ja ulatuslikult analüüsida; kõnealust teavet on samuti uurinud alaline taimetervise komitee. Komisjon on jõudnud järeldusele, et direktiivi artiklis 23 sätestatud rahalise toetuse andmise tingimused on täidetud.

(5) Järelikult on asjakohane anda ühenduse toetust kõnealuste programmidega seotud kulutuste katmiseks.

(6) Ühenduse rahaline toetus võib katta kuni 50 % toetuse saamise tingimustele vastavatest kulutustest. Ühenduse rahaline toetus peaks käesoleva otsuse kohaldamisel olema 50 %, välja arvatud programmide puhul, mille suhtes tuleb kohaldada vähendamist vastavalt direktiivi artikli 23 lõike 5 kolmandale lõigule.

⁽¹⁾ EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 882/2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 157, 15.6.2002, lk 38.

- (7) Portugali poolt teatatud programmile on juba antud ühenduse toetusi komisjoni otsuste 2001/811/EÜ,⁽¹⁾ 2002/889/EÜ⁽²⁾ ja 2003/787/EÜ⁽³⁾ alusel. Kõnealuse olemasoleva programmi puhul on lubatud pikendada direktiivi artikli 23 lõike 5 kolmanda lõigu kohaste likvideerimismeetmete võtmise aega, kuna olukorraga tutvumine on viinud järelduseni, et kõnealuste likvideerimismeetmete eesmärk saavutatakse tõenäoliselt mõistliku ajavahemiku jooksul. Ühenduse rahalist toetust kõnealusele programmile on järk-järgult vähendatud vastavalt artikli 23 lõike 5 kolmandale lõigule.
- (8) Käesoleva otsuse artiklis 2 osutatud toetuse määramine ei piira toetuse määramist muude täiendavate meetmete jaoks, mis on võetud või võetakse asjakohaste kahjulike organismide likvideerimiseks või tõrjeks.
- (9) Käesoleva otsuse kohaldamine ei piira direktiivi artikli 24 kohaste selliste kontrollide tulemust ega tagajärgi, mille käigus teeb komisjon kindlaks, kas asjaomase kahjuliku organismi sissetoomise põhjuseks on olnud ebapiisavad uuringud või kontrollid.
- (10) Vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1258/1999⁽⁴⁾ artikli 3 lõikele 2 rahastab ühenduse eeskirjade kohaselt võetud veterinaar- ja taimetervisemeetmeid Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastu. Kõnealuste meetmete finantskontrolli suhtes kohaldatakse eespool nimetatud määruse artikleid 8 ja 9, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1040/2002 ja direktiivi artikli 23 lõigete 8 ja 9 sätete kohaldamist.
- (11) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taimetervisekomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks ühenduse rahalise toetuse eraldamine 2004. aastaks, et katta Belgia ja Portugali tehtud kulutused, mis on otseselt seotud direktiivi 2000/29/EÜ artikli 23 lõikes 2 nimetatud ja käesoleva otsuse lisas loetletud likvideerimisprogrammide raames asjaomaste organismide vastu võitlemisel võetud vajalike meetmetega.

Artikkel 2

- Artiklis 1 osutatud rahalise toetuse kogusumma on 576 549 eurot.
- Ühenduse rahalise toetuse ülemmäärad iga likvideerimisprogrammi ja selle iga rakendamisaasta kohta on sätestatud käesoleva otsuse lisas.
- Ühenduse rahalise toetuse ülemmäärad jaotuvad sellest tulenevalt asjaomaste liikmesriikide vahel järgmiselt:
 - Belgiale 210 485 eurot
 - Portugalile 366 064 eurot.

Artikkel 3

Vastavalt komisjoni poolt teostatavatele direktiivi 2000/29/EÜ artikli 24 kohastele kontrollimistele makstakse lisas sätestatud ühenduse rahalist toetust üksnes siis, kui:

- komisjonile esitatakse asjakohased dokumendid võetud meetmete tõendamiseks eelkõige määruse artikli 1 lõikes 2 ja artiklis 2 sätestatud korras;
- asjaomane liikmesriik on komisjonile esitanud rahalise toetuse väljamakse taotluse määruse (EÜ) nr 1040/2002 artiklis 5 sätestatud korras.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile ja Portugali Vabariigile.

Brüssel, 29. oktoober 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
David BYRNE

⁽¹⁾ EÜT L 306, 23.11.2001, lk 25.

⁽²⁾ EÜT L 311, 14.11.2002, lk 16.

⁽³⁾ ELT L 293, 11.11.2003, lk 13.

⁽⁴⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

LISA

LIKVIDEERIMISPROGRAMMID

I JAOTIS

Programmid, mille puhul ühenduse rahaline toetus on 50 % tingimustele vastavatest kulutustest

Liikmesriik	Kahjulikud organismid, mille vastu võideldakse	Nakatunud taimed	Aasta	Toetuse saamise tingimustele vastavad kulutused	Ühenduse toetuse ülemäär (eurodes) programmi kohta
Belgia	<i>Diabrotica virgifera</i>	Mais	2003 ja 2004	420 970	210 485

II JAOTIS

Programmid, mille puhul on ühenduse rahaline toetus vähendamise kohaldamisel erinev

Liikmesriik	Kahjulikud organismid, mille vastu võideldakse	Nakatunud taimed	Aasta	Likvideerimisprogrammi rakendus aasta	Toetuse saamise tingimustele vastavad kulutused	Määr (%)	Ühenduse toetuse ülemäär (eurodes)
Portugal	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Liigi Pinus puud	2003	5	1 016 847	36	366 064
Ühenduse rahaline toetus kokku (eurodes)							576 549

1. november 2004 – EUR-Lexi uus versioon!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Uus sait ühendab CELEXi teenused ning võimaldab vaba ja mugavat juurdepääsu 20 keeles suurimale EL õiguse dokumentide andmebaasile.